

## Editoriale di Redazione

### La 1ª «Festa ENS» si tiene a Milano

Cari amici, il Bollettino è diventato trimestrale e le informazioni sono più frequenti. Questo è anche merito vostro, le vostre numerose e generose offerte per il giornale ci spingono a darvi informazioni sempre migliori. L'ENS Provinciale è pure impegnato per realizzare il sito internet [www.ensmilano.it](http://www.ensmilano.it). Con il sito, l'ENS Provinciale si rende anche più visibile all'esterno. E' già molto più conosciuta rispetto a qualche anno fa, quando le informazioni circolavano poco. Ora le Autorità amministrative, dei Comuni, della Provincia e della Regione, hanno frequenti incontri con noi, rappresentanti dei sordi e apprezzano il nostro lavoro. Abbiamo pure aderito alla costituzione della FAND (Federazione delle Associazioni Nazionali dei Disabili) Provinciale, che ha unificato le cinque Associazioni storiche dei disabili. Poi quest'anno sarà celebrata a Milano la prima vera «Festa nazionale dell'ENS», con un programma in fase di realizzazione. In tale occasione saranno premiati i soci che hanno raggiunto i 50 anni di «fedeltà all'ENS». Arrivederci ai prossimi appuntamenti.

Virginio Castelnuovo

## Cortometraggi e Video del Sordo

Un grande successo di partecipazioni

Si è chiuso in bellezza il «1° Festival Nazionale di Cortometraggi e Video del Sordo», tenutosi sabato 19 febbraio al Cinema Auditorium «Don Bosco» di Milano. I seicento posti disponibili nelle proiezioni mattutine, pomeridiane e per il «fuori concorso» finale, erano esauriti già 15 giorni prima del-

l'evento. Tale 1° Festival di «Cortometraggi Video» è scaturito da una proposta presentata da Roberto Rossetti a varie Sezioni Provinciali ENS, ma che sarebbe naufragato in un nulla di fatto, senza la disponibilità e la capacità organizzativa della Sezione ENS di Milano.

A PAGINA 9



### Richiesta al ministro Moratti da ENS e UIC

L'ENS e l'UIC (Unione Italiana dei Ciechi), hanno chiesto al ministro per l'Istruzione, l'Università e la Ricerca on. Letizia Moratti un intervento per sollecitare la conclusione dell'iter del regolamento applicativo della legge 2 marzo 2000 n. 69, su «Interventi finanziari per il potenziamento e la qualificazione dell'offerta di integrazione scolastica degli alunni con handicap», per i ragazzi sordi e ciechi, il cui diritto allo studio troppo spesso è sottovalutato.

Le due Associazioni non chiedono di trovare nuove risorse, ma di utilizzare correttamente quelle già previste dalla legge per la formazione di operatori professionali specializzati e per garantire nelle scuole strumenti e materiale didattico, tecnologico e multimediale in grado di aiutare gli alunni affetti da disabilità sensoriali permettendo loro di affrontare la vita e la scuola alla pari con i loro coetanei normali. L'ENS e l'UIC sono pronte ad affrontare una nuova lotta affinché anche per gli alunni con disabilità uditiva e visiva la prospettiva di una buona formazione divenga un diritto effettivo per tutti e non sia più soltanto affidata al caso.

### Progetto di studio sul mondo dei sordi

di MARIAROSA BIANCHI

Il progetto è frutto di continuità didattica relativa all'anno scolastico precedente 2003-'04, che ha visto la classe ISD impegnata su questo argomento di studio ed ha dato risultati molto positivi. Per l'anno scolastico 2004-'05, il progetto, prevede di proseguire in approfondimento, come oggetto di studio in classe,

A PAGINA 4

### «Il genio negato» (Giacomo Carbonieri) spiegato da Pigliacampo

di MARCO LUÈ

Venerdì sera, 18 febbraio 2005, il Comitato Giovani Sordi di Milano aveva programmato una conferenza del dottor Renato Pigliacampo su «Il genio negato, Giacomo Carbonieri, psichinguista sordomuto del XIX secolo». Era una conferenza culturale e in altra circostanza sarebbe stata limitata all'ambiente degli intellettuali sordi, che certo ci sono, ma non in numero considerevole, invece una serie di circostanze ha fatto sì che, quella sera, il Circolo

A PAGINA 4

### Mons. PURICELLI NELLE FILIPPINE

L'Assistente Spirituale Nazionale dell'ENS, mons. Emilio Puricelli, è stato invitato dalle Suore della Piccola Missione dei Sordomuti di Bologna a partecipare a un viaggio nelle Filippine, per visitare le strutture scolastiche per sordomuti che la Piccola Missione dirige in quell'Arcipelago di isole - sono ben 7107 isole, di cui 2773 hanno un nome, solo un centinaio sono le isole abitate e 11 quelle principali - dove molti sono i bambini sordomuti, ma il governo locale non contribuisce alle spese di istruzione, per cui ci hanno pensato, con grande dedizione, le suore missionarie italiane della Piccola Missione.

A PAGINA 2

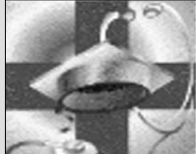



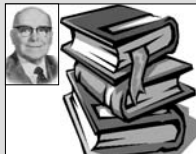

Il nostro «don Emilio» con il vescovo filippino, mons. Leonardo Legaspi.



Programmi di attività  
APRILE-GIUGNO 2005

## I Dipartimenti nazionali ENS e i Responsabili degli stessi

Il Consiglio Direttivo Centrale ENS ha deliberato le nomine dei Responsabili di questi Dipartimenti:

	Dipartimento Medico Scientifico e Medicina Legale e delle Assicurazioni. <b>medico@ens.it</b> comm. IDA COLLU	
---	---	---

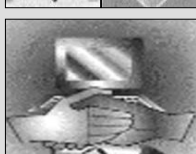

	«Centro Nazionale di Documentazione Informazione e Storia dei Sordi "Vittorio Ierella"». comm. FRANCO ZATINI	
---	---	---



	Patrimonio Immobiliare ENS. comm. NICOLA DENTAMARO	
---	---	---

	Rapporti Internazionali. sig. SEBASTIANO MANCIAGLI	
--	---	--

	Dipartimento Arte Teatro Cinema e Tempo Libero. <b>arte@ens.it</b> cav. ANGELO SANTORO	
---	--	---



	Dipartimento Formazione e Aggiornamento sulla Lingua e Cultura dei Sordi, Scuola Educazione ed Università. <b>falicseu@ens.it</b> cav. FRANCO PEDRALI	
---	---	---

	Dipartimento Formazione e Orientamento Professionale Lavoro Sicurezza Sociale. <b>lavoro#@ens.it</b> cav. ARMANDO PEDULLA	
---	---	---

	Dipartimento Multimedia. <b>multimedia@ens.it</b> comm. FRANCO ZATINI	
---	---	---

### Inoltre sono stati nominati:

fra' GIANFRANCO RONCONE fragianfranco@ens.it per il Settore Spirituale

	mons. <b>EMILIO PURICELLI</b> ad Assistente Ecclesiastico Nazionale.	
---	--	---

## Il Patrono dei sordomuti S. FRANCESCO DI SALES

Dal 24 al 30 gennaio 2005 i sordi italiani hanno ricordato il loro protettore, partecipando alle manifestazioni in onore di S. Francesco di Sales organizzate dalle rispettive Sezioni Provinciali ENS.

Francesco fu dichiarato santo nel 1665 da Papa Alessandro VII nella Bolla di canonizzazione del Vescovo di Ginevra si dice che «accoglieva in casa pellegrini e bisognosi, che tutti indistintamente aiutava».

Tra questi c'era un uomo sordo e muto, privo di ogni bene con cui potesse sostenersi, ma che, in casa sua, fu educato a gesti e a cenni (quanto è ingegnosa la carità!) ed educato alla eterna salute (dalla «Bolla di canonizzazione», Tomo XVII, MDCLXII). E' una tradizione orale, quella che si tramanda, che dice sia stato dichiarato protettore dei sordomuti da Papa Pio IX, anche se la Sacra Congregazione dei Santi, recentemente interpellata dal sottoscritto, ha risposto che non esiste alcun documento scritto al riguardo. Si dice che, un giorno, Papa Pio IX volle far visita ai piccoli sordi dell'Istituto Sordomuti di Roma, nei pressi delle Terme di Diocleziano, e che, una volta arrivato, trovò le aule vuote e i ragazzi vocianti nel sottostante



corilte. Chiese informazioni e gli fu risposto dai religiosi che dirigevano il complesso che quel giorno, 24 gennaio, era la festa di San Francesco di Sales, patrono dei sordomuti. Il Santo Padre ne fu sorpreso e, pregato dai Padri, dichiarò ufficialmente, anche se solo verbalmente, San Francesco patrono di tutti i sordomuti (da «Apriti», anno V, n. 30). Ironia della sorte: San Francesco di Sales è anche patrono dei giornalisti! Loro che, a volte, scrivono (parlano) troppo, mentre i Sordi, spesso, sono costretti al silenzio.

a cura di  
**mons. Emilio Puricelli**  
Assistente Ecclesiastico ENS

## MONS. PURICELLI NELLE FILIPPINE

Continuaz. dalla prima pagina

«Don Emilio», come amiamo chiamarlo a Milano, ha dichiarato che il viaggio «...è stato favoloso...», che i piccoli sordi e sorde delle Filippine sono istruiti sia col metodo orale, sia con quello segnico. Egli ha visto tanta povertà e miseria, la gente del luogo vive prevalentemente in baracche di legno, disseminate lungo i bordi delle strade, tuttavia si riscontra tanta serenità e compostezza, e tutti sono molto cordiali ed educati. Mons. Puricelli è stato molto colpito dallo spirito missionario che anima le suore del «Gualandi», sia italiane, sia le suore filippine, ed il loro grande amore e dedizione per l'istruzione scolastica e religiosa dei sordomuti.



Lo striscione di benvenuto steso all'aeroporto di Cebu Midtown.

## A Milano il 14 maggio la «Festa Nazionale» dell'ENS

Si terrà a Milano la 1ª Festa nazionale dell'ENS. Poi negli anni seguenti saranno scelte altre città per ricordare che il 12 maggio del 1942, quando fu approvata dal Governo di allora la Legge 898, si ebbero «...le prime aperture degli "Uomini dello Stato" verso i sordomuti...», che pose finalmente termine alla iniqua condizione dei sordi, fino ad allora tenuti in disparte dalla Società.

Sulla carta, il 12 maggio è ricordato da anni come la festa nazionale (simile al 2 giugno, festa della Repubblica), ma in pratica il ricordo era solo ideologico per i dirigenti dell'Ente, ma non aveva e non ha preso piede tra i sordi in genere. Così la presidente dell'ENS, Ida Collu ha convocato a Roma, il 15 febbraio scorso, il presidente provinciale Castelnuovo, per proporre di effettuare a Milano, il 14 maggio prossimo - il 12 è giorno feriale - la prima vera «festa» dell'Ente Nazionale Sordomuti.

Il programma lo sta elaborando il Consiglio Direttivo centrale dell'ENS, mentre noi cerchiamo di trovare un luogo idoneo per la conferenza (almeno un migliaio di sordi d'Italia che parteciperanno), e con altre manifestazioni, compreso un pranzo in sintonia con la solennità, ma anche affinché la città che ospiterà nel 2006 l'evento, possa prendere esempio da Milano per fare altrettanto e anche per poter fare meglio, poiché è pacifico che sempre si può migliorare, ma più difficile è fare il primo passo e Milano lo sta facendo... con gli stivali delle sette leghe.

## Concluso a Cernusco il Corso di Informatica

Si è concluso lunedì 28 febbraio 2005 il primo Corso base di informatica per sordi adulti, organizzato in collaborazione con il Comune di Cernusco sul Naviglio e tenuto dalla docente Maria Rosa Bianchi e dal «tutor» Mario De Paola, tecnici di computer. L'assessorato ai Servizi Sociali del Comune di Cernusco ha dato un contributo per poter realizzare il corso, mettendo inoltre a disposizione, dal 15 dicembre 2004 al 28 febbraio 2005 un'aula dotata di 12 computer, dell'Istituto Tecnico di Via Volta, prospiciente la fermata MM2 di Cernusco. Al corso si sono iscritti 9 sordi adulti (altri avrebbero voluto partecipare, ma ormai le iscrizioni erano chiuse...) che hanno potuto fruire di adeguate lezioni,

in LIS, sui concetti base al Computer, l'uso di Windows e tutte le applicazioni relative, poi Internet, reti informatiche, salvataggio di pagine Web, la posta elettronica, le regole di comportamento, eccetera. I corsi si sono tenuti dalle ore 19 alle ore 22, il mercoledì e il venerdì, e si sono conclusi con un test di fine corso, per appurare le rispettive conoscenze acquisite. Sebbene tutti i partecipanti disponessero di nozioni generali dell'uso del computer, il corso ha evidenziato le varie possibilità che l'informatica può offrire, inoltre alcuni, pur usando il PC nei rispettivi lavori di ufficio, non avevano conoscenza delle cognizioni di base, che finalmente hanno appreso e vorrebbero poter frequentare un secondo corso, più evoluto.

## Secondo incontro per costituire la FAND provinciale



Lunedì 24 gennaio 2005, su convocazione telefonica da parte di Gianni D'Alfonso, Presidente della ANMIC (Associazione Nazionale Mutilati e Invalidi Civili), si è tenuta la seconda riunione programmatica per istituire a Milano un organismo provinciale della Federazione tra le Associazioni Nazionali dei Disabili (FAND) così come prospettato e sollecitato dal Presidente nazionale della stessa FAND, Pietro Mercandelli, per «...valutare i problemi che ostacolano la soluzione delle aspettative delle categorie che ciascuna Associazione federata rappresenta e tutela», e che nella stessa misura si rende necessaria pure a livello locale, tenuto conto che la Provincia di Milano è un modello a cui fanno riferimento anche le altre Associazioni di disabili di tutta la Nazione. Alla riunione del 24 gennaio, iniziata alle ore 15, erano presenti i rappresentanti di ANMIC, ANMIL, ENS e UNMS, ma, come già nel primo incontro, del 16 novembre 2004, non è intervenuto nessun rappresentante della Unione Italiana dei Ciechi, sebbene la UIC sia un'Associazione storica che dovrebbe essere partico-

larmente interessata ad aderire alla rappresentanza provinciale, così come è attiva a livello nazionale, dove il Presidente nazionale UIC, Tommaso Daniele, ha rimarcato recentemente che i ciechi «...vogliono rivendicare il diritto al lavoro come priorità, perché senza lavoro non c'è vita», e la FAND ha appunto intenzione «...di dare ancor più visibilità a quanto viene realizzato in periferia, invitando i Comitati provinciali e regionali a far conoscere i loro progetti, le iniziative e quant'altro inerente l'attività a livello nazionale».

Con queste premesse, si è convenuto di dare avvio, nel più breve tempo possibile, alla Federazione tra le Associazioni dei Disabili di Milano e Provincia.

Il rappresentante della UNMS (assente il 16 novembre scorso) ha rimarcato di aver ricevuto un «verbale» che ritiene troppo approssimativo, chiede perciò che la relazione degli incontri sia più particolareggiata. Si conviene che si debba trattare insieme le varie normative, alcune regole che sono valide per una Federazione ora non sono adeguate per gli altri disabili. Bisognerebbe predisporre un regolamento comune. È necessario che ciascuna Federazione

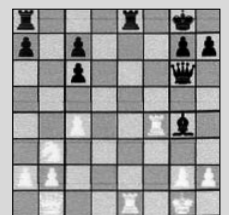
conosca da vicino la situazione degli altri disabili e pertanto si sollecita uno scambio dei giornali e dei comunicati ufficiali. Tra gli invalidi civili si sono create disuguaglianze di trattamento per i trasporti pubblici della Regione Lombardia, prima gratuiti ed ora a pagamento in considerazione del grado di minorazione, per cui D'Alfonso ha previsto una manifestazione

per il 12 marzo ed ha chiesto ai rappresentanti delle altre Federazioni storiche di aderire. Il 16 febbraio saranno convocati, per predisporre le modalità della manifestazione pubblica, i dirigenti provinciali delle cinque Federazioni storiche lombarde. Gianni D'Alfonso si fa garante delle convocazioni di cui sopra. La riunione termina alle ore 17,30.

Luma



## Primo torneo di Scacchi «Equipe '89»



Sabato 26 febbraio si è tenuto in Sede Ens il primo torneo di scacchi, organizzato da «Equipe '89», che è un settore del Circolo Culturale e Ricreativo dell'ENS (CCRENS) e che promuove lo sport amatoriale. L'iniziativa è stata promossa su richiesta di Mirko Pasquotto, studente universitario (alla Bicocca) e cultore dello sport agonistico degli scacchi, che al torneo ha svolto il compito di arbitro. Al torneo hanno partecipato 16 persone. Tutti i giocatori si sono mostrati soddisfatti e hanno chiesto di organizzare altri tornei di scacchi.

Ecco la classifica:

1° Primavera Enrico; 2° Stefanov Ivalio Ivanov; 3° Danci Benjamin Gavril; 4° Sportelli Franco; 5° Doci Samir; 6° Corcella Domenico; 7° Luculano Paolo; 8° Carlino Salvatore; 9° Segatto Settimo; 10° Rossetti Roberto; 11° Gasco Attila; 12° Ghassemi Sasan; 13° Scola Orazio; 14° Barone Tullio; 15° Teneggi Giancarlo; 16° Mazzucchelli Giorgio.

## «Il genio negato» (Giacomo Carbonieri) spiegato da Pigliacampo

Continuaz. dalla prima pagina

ENS fosse strapieno, ed è stato quindi un segnale positivo, soprattutto per i giovani sordi milanesi, a perseverare sulla strada intrapresa.

Ho la sensazione che il movimento silenzioso meneghino, da qualche tempo in qua, stia riguadagnando il ruolo guida, o almeno di rilevante influenza, che sempre in passato era prerogativa dei cittadini sordi del capoluogo lombardo... rileggere «**Cenni storici dei Sordi a Milano**» per farsi un'idea. Quel ruolo si era però offuscato per una serie di ragioni che sarebbe arduo sintetizzare, ma è fortunatamente in atto una nuova inversione di tendenza, e questa volta in senso positivo.

«Rex», come Pigliacampo ama farsi chiamare dagli amici, è stato tra i primissimi sordi che si erano potuti iscrivere all'Università negli anni Sessanta e l'unico che, a mio parere, ha messo a frutto la sua laurea in pedagogia e la sua alta cultura, pubblicando testi di psicologia e ricerca sociale, oltre a molte altre pubblicazioni ed articoli di vario genere letterario. A Pigliacampo si deve la pubblicazione, nell'ottobre 2000, di «Il genio negato, Giacomo Carbonieri».

Questi, nato sordo nel 1814 a Modena, pare che avesse frequentato la scuola «Cardano» di Milano, e nonostante al suo tempo la quasi totalità dei sordomuti era immersa nel limbo dell'ignoranza, egli appare invece come un'eccezione splendente e, per l'estesa cultura di cui si era appropriato, lo stimolò a confrontarsi con i diritti e i doveri dei cosiddetti «normali», e in particolare con un «barone» cattedratico, il prof. Giovanni Gandolfi, arroccato sul principio che «...l'udito è la porta principale dell'intelligenza...», non credeva che fosse il Carbonieri l'autore dell'«Opuscolo», pubblicato nel 1856, che confutava l'opinione del cattedratico «Sulla condizione morale e intellettuale dei sordomuti e sulla loro capacità e responsabilità civile».

Pigliacampo, spiegando in riassunto le argomentazioni esposte nel suo libro e reputando oggi consolidate dalla realtà attuale le antiche argomentazioni di Giacomo Carbonieri, si è chiesto come è possibile che un libro così interessante sia stato nascosto per quasi un secolo e mezzo, e commenta che «... nel nostro Paese i sordi sono quasi sempre stati esclusi sistematicamente dal consorzio sociale, perché temuti dalla società sonoro-verbale di maggioranza...».

Le argomentazioni, ed il conseguente dibattito che ne è infine scaturito, sono serviti ad evidenziare che i giovani sordi di Milano gradiscono assai i dibattiti culturali, e quindi è auspicabile che siano frequenti.

Marco Luè

## Progetto di studio sul mondo dei sordi

Continuaz. dalla prima pagina

la realtà del mondo dei sordi anche in un concetto di cultura della diversità in generale e prevede i seguenti argomenti articolati tra diverse materie:

– Lettura del romanzo «La lunga vita di Marianna Ucrìa» di Dacia Maraini.

– Proiezione del film-documentario «Con la voce del cuore» sulla vita di A. Magarotto, fondatore dell'Associazione sordomuti e promotore dell'abolizione della legge riguardante le incapacità giuridiche dei sordi, abolita con legge 79 del 4-4-1942.

– Lezione frontale in classe sugli aspetti professionali relativi all'essere persona sorda. Interverrà la sig.ra Mara Domini, docente LIS, educatrice sorda nella comunità del bambino maltrattato e collaboratrice della polizia di Stato.

– Proiezione del film «La vita di Marianna Ucrìa», tratto dall'omonimo romanzo della Maraini.

– Lavoro di ricerca sui pregiudizi con oggetto i pregiudizi degli udenti verso i sordi e dei sordi verso gli udenti; indagine che verrà condotta in collaborazione con studen-

ti dell'Università Bicocca di Milano (sordi e udenti) e verrà approfondita attraverso riprese filmate che saranno poi proiettate in classe.

– Lettura del libro «Il maestro dei segni» di Pietro Celso. Parodia di un antico trattato sull'educazione dei sordomuti. Pubblicato dalla Mason Perkins Deafness Fund per la collana Cultura Sorda. Presentazione in classe del libro con la presenza dell'autore e lezione sull'educazione di sordi nel periodo relativo al libro (l'Italia del 1800).

– Intervento a scuola della dott.ssa Mazzocca, del Centro di ortofonia infantile di Niguarda. L'intervento riguarderà un breve seminario sugli aspetti medici della sordità.

– Lettura del saggio «Cultura del gesto e cultura della parola» a cura di Amir Zuccalà. Un viaggio antropologico nel mondo dei sordi.

– Visita a Padova all'ISISS (Istituto Superiore Istruzione Specializzata Sordi) e scambio culturale con gli studenti dell'Istituto. Visita al Convitto con gli alloggi degli studenti e alla tomba di Magarotto.

Mariarosa Bianchi



### Sottotitolato il Tg-Rai delle ore 14.30

Sostituirà l'edizione TG1 delle ore 17.00

A partire dal 28 febbraio 2005 su RAITRE l'edizione TG3 delle ore 14.30 sarà trasmessa con sottotitoli per non udenti e sostituirà l'edizione TG1 delle ore 17.00. Nell'arco della giornata i sordi potranno quindi seguire i seguenti telegiornali sottotitolati: **TG2 ore 13.00; TG3 ore 14.30; TG1 ore 20.00.**



### SCUOLA

## Le proposte del coordinatore regionale SEU

Durante l'ultima seduta del Consiglio Regionale ENS, il Presidente dello stesso, Francesco Bassani, aveva invitato a parteciparvi il coordinatore regionale del Dipartimento SEU (Scuola Educazione Università), professor **Gaetano Cinque**, che ha esposto la situazione scolastica attuale nella prospettiva degli alunni con minorazione uditiva, e ha fornito alcune indicazioni affinché siano tenute nella debita considerazione da parte dei Consigli Provinciali ENS della Lombardia. Ecco, in sintesi, cosa ha esposto il coordinatore regionale per la Scuola:

La problematica dell'inserimento di alunni sordi nella scuola ordinaria deve essere affrontata convenientemente.

Il SEU è un dipartimento importantissimo e per lavorare è necessario un coordinamento anche a livello provinciale, mentre il ruolo del coordinatore regionale dovrebbe essere di contatto con i coordinatori di ciascuna Provincia.

Il prof. ritiene che i maggiori problemi si riscontrano nell'inserimento dei sordi nella scuola media inferiore.

La consulenza rispetto alla legge 104, egli la può fornire a tutti coloro che ne facciano richiesta.

A Brescia, nella cui provincia il prof. risiede, sono in atto corsi di formazione per docenti

di tutti gli ordini di scuole e di grado, con il fine di sostenere le insegnanti anche nel conoscere i ragazzi sordi.

Quei corsi hanno avuto esiti molto positivi, pertanto suggerisce di estendere analoghe iniziative anche in altre Province, ed è necessario istituire delle figure coordinatrici a livello provinciale.

Nella scuola italiana si sta per attivare la «riforma». E' dunque opportuno conoscere bene la legge per trovare spazi interessanti per quanto riguarda gli alunni sordi.

Una volta l'anno, si potrà svolgere uno scambio di tipo conoscitivo all'inizio, e poi di carattere propositivo. Si prospetta anche la consulenza con il professor Cinque tramite Internet.



# Spiegata la LIS in un Liceo di Milano

di DEBORAH CABONI

**P**ietro Celso è venuto alla mia scuola, il 19 gennaio, per presentarci il suo libro che è oggetto di studio del progetto della mia classe, la 2SD del Liceo di Scienze Sociali dell'Istituto «Virgilio» di Milano.

## CHI È PIETRO CELO

Pietro Celso è uidente, figlio di sordi, insegna la Lis all'Università di Venezia e collabora al progetto di bilinguismo (Italiano/Lingua dei Segni) presso la scuola materna, elementare e media di Cossato (Biella). Egli è sposato e padre di 4 figli che sanno un po' segnare grazie ai nonni che insegnano loro i segni semplici adatti ai bambini. Pietro imparò l'italiano a scuola, parlando con le maestre, con gli altri bambini, con i vicini di casa, e anche con i genitori, nonostante non fosse perfetto il loro italiano parlato. Celso è un interprete e formatore di interpreti Lis. Si occupa di ricerca e di insegnamento teorico-pratico della Lis.

## IL LIBRO DI CELO

«Il maestro dei Segni» di Pietro Celso è una parodia dell'800 e immagina un mondo dove tutti usano la Lis, e l'udito è uno svantaggio, quindi il contrario della vera realtà.

L'autore ha usato uno stile di scrittura della lingua italiana dell'800, dove gli aggettivi erano messi prima del sostantivo, e questo dà peso ed importanza alle frasi. Nel libro il bambino uidente è visto come l'immagine di un bimbo povero e sfortunato, che deve imparare a usare i segni e non è capace perché sa solo parlare.

I riferimenti storici del libro, il metodo d'insegnamento della Lingua dei Segni e le tecniche utilizzate per aiutare a segnare, sono tutti veri. L'apprendimento della Lis, così come descritto nel libro, è utilizzato dal metodo Vista, pubblicato nel 1990. Pietro dice: «Che bello se tutti imparassero a usare la Lis per comunicare e non ci dovesse più essere bisogno degli interpreti», perché adesso la Lis, si può considerare come una lingua vera, che può esprimere qualsiasi concetto e che può essere usata per comunicare, proprio come una lingua qualsiasi. L'aspetto culturale è che la Lis appartiene a tutti, e non solo alla comunità dei sordi segnanti. Il bilinguismo non deve essere rigido, cioè non significa la conoscenza perfetta (lingua madre) di entrambe le lingue, tutti noi possiamo conoscere due lingue, bene o

male, non importa; e questo ci apre la mente, perché ci fa capire gli altri attraverso l'unico strumento dell'uomo: la comunicazione. L'italiano è certamente, nella nostra società, la lingua dominante che siamo obbligati a conoscere perché la incontriamo nella nostra vita di tutti i giorni. Il linguaggio è competenza globale, il meccanismo di imparare una lingua, la Lis come l'italiano, avviene nei primissimi anni di vita, a 15-16 mesi di vita del bambino, e questo è la competenza di base.

Si parla di sordi e sordità, ma non si dice mai udenti e identità, perché l'identità

acquista la manualità necessaria per segnare.

In qualsiasi testo, manuale, racconto o resoconto storico o religioso, i sordi, venivano identificati come poveri, infelici e disperati. Di fatto, erano semplicemente emarginati dalla società.

A Milano, nell'800, esistevano **4 Istituti per i sordi**: in via **Zara**, in piazzale **Arduino**, in via **Settembrini** e in via **Prinetti**.

In quel periodo lo Stato era sottomesso alla Chiesa, e i sordi dovevano essere prima dei buoni cristiani e poi buoni cittadini, cioè capire le leggi.

Per avvicinarsi a Dio, l'unico modo era considerato solo la parola parlata e quindi,

per la mentalità di quel tempo, i sordi rischiavano di essere dannati per la loro infelicità.

La mancanza dell'educazione era un peso per la società: chi si comportava in modo diverso, come la comunità dei sordi, era fuori dall'ordine delle cose. I pregiudizi erano forti, il lume della ragione passava attraverso il linguaggio parlato.

Questo affermavano gli «Illuministi», una corrente di pensiero molto influente a quel tempo; ma altri invece ritenevano che la ragione non era tutto senza l'educazione religiosa.

Alcuni filantropi dell'epoca, scrissero: «... i bambini sordi sono tristi, avviliti, hanno sentimenti negativi, ignoranti, condannati al silenzio completo, manca in loro la gioia di vivere, sono stupidi e impossibilitati a capire le meraviglie del mondo».

dannati al silenzio completo, manca in loro la gioia di vivere, sono stupidi e impossibilitati a capire le meraviglie del mondo».

## «I MIEI SENTIMENTI»

Non so descrivere bene i miei sentimenti, nell'ascoltare la relazione di Pietro Celso. Appena l'ho visto mi sono subito detta che «è in gamba!».

Con quegli occhi gentili e azzurri come il cielo (Celso, come il suo cognome), mi ha subito suscitato simpatia. Appena ha iniziato a parlare ha rapito subito tutta la mia attenzione e tutte le cose che ha detto e raccontato mi hanno colpito.

In particolare l'esperienza della scuola di Cossato. Ora ho le idee più chiare per il mio futuro; questo incontro mi ha aperto le strade. Vorrei tanto andare alla Gallaudet, in America, studiare diverse lingue, conoscere persone diverse da me, riuscire a laurearmi e poter poi lavorare in una scuola come quella di Cossato. Si vedrà. Questo incontro è stato interessante e spero di vedere ancora Celso nella mia scuola, comunicare con lui e fargli tantissime altre domande, perché la mia sete di sapere è veramente tanta.



Deborah (nel tondo), autrice di questo articolo, con le compagne udenti del Liceo di Scienze Sociali dell'Istituto Statale «Virgilio».

## AVVISO AI SOCI

Abbonamento a



Come noto, a partire dallo scorso anno 2004 la rivista

## P@role & Segni

viene distribuita a seguito della sottoscrizione dell'abbonamento annuale, il costo del quale è di

- 2,00** per i soci ENS
- 20,00** per i non soci

Desideriamo sottolineare l'importanza e la valenza del giornale dell'ENS come organo informativo e di «comunicazione», sia per la nostra comunità sia per la società intera, e proprio per questo sono stati concentrati gli sforzi per migliorare sia la grafica sia i contenuti del giornale.

Si è però constatato che, nel corso del 2004, il numero degli abbonati alla rivista dell'ENS è stato inferiore alle aspettative, soprattutto molto inferiore al numero di soci che prima lo ricevevano automaticamente al proprio domicilio. La rivista sarà spedita fino ad aprile di quest'anno a tutti coloro che erano abbonati nel 2004, mentre i numeri seguenti saranno recapitati solo a chi avrà rinnovato o sottoscritto l'abbonamento 2005.

La Sezione ENS è attivata per raccogliere le sottoscrizioni all'abbonamento e trasmetterle, attraverso un versamento unico, alla Sede Centrale di Roma.

Alcuni soci si sono lamentati di non ricevere più il giornale, questo è certamente dovuto al fatto che non hanno inoltrato l'abbonamento, è comunque possibile provvedere inviando l'importo sul conto corrente ENS n. 66148008, indicando

## «Abbonamento a Parole & Segni»

oppure pagando presso l'ufficio della Sezione di Milano.

## Servizio civile aperto a tutti: due importanti novità

A seguito della sospensione della leva obbligatoria, è venuta meno la disposizione di cui all'art. 5, comma 4 della legge 64 del 2001, che limitava l'ammissione al servizio civile volontario alle donne e ai riformati.

Concretamente, ai sensi dell'art. 3, comma 1 del decreto legislativo 5 aprile 2002, n. 77 questo significa che:

- possono svolgere Servizio civile volontario anche le persone che hanno assolto l'obbligo di leva, nella forma del Servizio militare o del Servizio civile;
- il limite massimo d'età viene innalzato da 26 a 28 anni (non compiuti).



## SOSTENIAMO IL BOLLETTINO

OFFERTE DEI SOCI

1) Antonietti G.-Chiesa F.	25,00	55) Magazzù Francesco	5,00
2) Bancora Luigia	10,00	56) Magnani Elia	50,00
3) Barbaro Michele	15,00	57) Mandelli Maria Giulia	10,00
4) Baroni Maria Rosa	30,00	58) Marcioni Manlio	20,00
5) Bellini Mariano	20,00	59) Maroni Adriano	5,00
6) Belloli Cristina	40,00	60) Martino Angela	10,00
7) Benvegnù-Moroni	20,00	61) Martinotti Emilio	10,00
8) Benfatti Lino	10,00	62) Mattia Pietro	25,00
9) Bennardo Mario	10,00	63) Mauri O.-Secchi G.	25,00
10) Bertuzzi Michele	10,00	64) Mioso Walter	10,00
11) Bolondi L.-Nera L.	20,00	65) Monetti-Bandera	50,00
12) Borghetti Franco	15,00	66) Montanari Piera	10,00
13) Briatico Patrizia	25,00	67) N. N.	10,00
14) Caddeo Isabella	10,00	68) N. N.	30,00
15) Calvi Antonino	10,00	69) Nardelli Angelo	35,00
16) Cappelletti Anita	60,00	70) Oggioni Matilde	30,00
17) Capra Pietro	20,00	71) Olati Giuliano	50,00
18) Cattaneo Fioralda	10,00	72) Oldani Virginio	10,00
19) Carminati Gesuina	10,00	73) Passoni Federica	30,00
20) Carpita Luigi	10,00	74) Perla Carmelo	10,00
21) Carrubba Giuseppe	30,00	75) Pesavento Sara	30,00
22) Carugo Angela	38,03	76) Pessina Giuseppina	15,00
23) Carzaniga Carlo	10,00	77) Poli Franco	15,00
24) Cavallini Guerino	50,00	78) Prandini Flavio	10,00
25) Cereda Augusta	10,00	79) Porazzi Silvana	20,00
26) Cesarinti Gianfranco	15,00	80) Reggioli Roberto	10,00
27) Colmegna-Andreani	30,00	81) Riva Maria Jolanda	10,00
28) Colombi Paola	30,00	82) Roncoroni-Zanca	15,00
29) Coppin Domizi	20,00	83) Rossetti Roberto	10,00
30) Conti Mario	50,00	84) Ruii Veraldo	5,00
31) Costa Roberto	20,00	85) Rurale B.-Brambilla G.	20,00
32) Cova Italo	10,00	86) Salerno Francesca	5,00
33) Crepaldi Esperia	10,00	87) Sartor Sergio	2,00
34) Cucchi C.-Rossi F.	20,00	88) Sartori G.-Quaglia M.	20,00
35) Curioni Valeria	10,00	89) Scolari Enzo	20,00
36) D'Anna Antonino	20,00	90) Siccardi Federico	10,00
37) De Zordi Adriana	20,00	91) Tagliabue Francesco	40,00
38) Fedele Domenico	15,00	92) Teragni Franco	20,00
39) Ferenc Marzanna	5,00	93) Terenghi Annamaria	10,00
40) Ferrero Ida	20,00	94) Terranova Carlo	12,00
41) Fontana Agnese	40,00	95) Veschi Claudia	10,00
42) Fornassari A.-Cagari E.	20,00	96) Viganò Maria	10,00
43) Frigerio Maria Luisa	30,00	97) Vincenzi Antonio	10,00
44) Gai Ernesto	5,00	98) Vincenzi Novella	40,00
45) Geraci Dancelli	10,00	99) Vitaloni Luigi	10,00
46) Gironi Angela	50,00	100) Zatta Maria	10,00
47) Grigatti Milvia	10,00	101) Zuccoli Luigina	10,00
48) Griitti Margherita	20,00	<b>Totale lista</b>	<b>Euro 1967,03</b>
49) Legramanti Angela	25,00		
50) Lenna Gerolamo	10,00		
51) Lentini Maria	15,00		
52) Leongrande E.-Ghezzi M.A.	40,00		
53) Locci Egidio	20,00		
54) Lovati Luisa	25,00		

La Sezione ENS di Milano e la Redazione del Bollettino ringraziano tutti coloro che hanno inviato offerte.

## Autorizzazione per Bollettino trimestrale



Il Bollettino Informativo, creato nel 1969 dal Presidente provinciale ENS di allora, Manlio Marcioni, è sempre uscito con cadenza quadrimestrale.

Dal 1989 al 1999 ha subito un'interruzione dovuta a circostanze particolari. Ricreato nel 1999 dal nuovo Consiglio Provinciale ENS eletto quell'anno con una nuova richiesta di autorizzazione al Tribunale di Milano, concesso con aut. n. 378 del 25 giugno 2001, per norma legislativa è stato richiesto l'aggiornamento a «Periodico trimestrale di politica e culturale dei sordi». Ecco, qui sotto, il testo della certificazione.

## TRIBUNALE CIVILE E PENALE DI MILANO

UFFICIO STAMPA

Il sottoscritto Il Cancelliere

### CERTIFICA

Che, giusta decreto di questo Presidente in data 25.06.2001 al n. 378 risulta registrato nel registro stampa di questa Cancelleria il periodico trimestrale dal titolo «**Bollettino Informativo**» di cui è proprietario: **Ente Nazionale Sordomuti Sezione Provinciale - Onlus - via R. Boscovich 38, Milano in persona di Virginio Castelnuovo, nato a Lecco il 29.05.1947 con Sede di Redazione: via R. Boscovich 38, Milano.**

**Esercente impresa giornalistica: Ente Nazionale Sordomuti Sezione Provinciale - Onlus - via R. Boscovich 38, Milano in persona di Virginio Castelnuovo, nato a Lecco il 29.05.1947.**

**Direttore responsabile: Virginio Castelnuovo, nato a Lecco il 29.5.1947.**

**Tipografia: Esseo, via Boscovich 14, Milano.**

Milano, 21.01.2005

Il Cancelliere  
dr. Roberto Primavera

## In visita alle anziani sorde nella «Casa di Riposo» di Bologna

**M**artedì 15 dicembre 2004 mi sono recata a Bologna, insieme con il Presidente Virginio Castelnuovo, sua moglie Benedetta, la moglie di Soliani Mariangela e la collaboratrice Giulietta ed il Consigliere-autista Giorgio Soliani alla guida del pulmino messoci a disposizione dal Comune di Milano. Il viaggio era stato programmato per fare visita ad una anziana sorda milanese da poco ospitata nella Casa di Riposo gestita dalle suore della «Piccola Missione per Sordomuti», dove sono accudite 23 sorde anziane. E' un bel posto, con un bello e spazioso giardino. Appena arrivati, le sorde anziane ci hanno accolto con tanto calore, con baci e abbracci che ci hanno commossi. Abbiamo offerto a tutte loro dei panettoni, che avevamo portato con noi. La sorda milanese ci è parsa un po' cambiata, cioè più serena e tranquilla da come la ricordavamo negli ultimi tempi a Milano. Quella trascorsa a Bologna è stata una giornata molto bella, assoluta e allietata dalla

compagnia delle sorde anziane. Abbiamo visitato tutta la Casa di Riposo, che ci è parsa arredata con stile raffinato e adeguato alla bisogna, con una gran tavolata che era imbandita di belle (e buone) cose, cucinate appositamente per noi ospiti. Durante il pranzo, ci si è raccontati le vicende della vita di ciascuno, ma a tenere allegra la brigata è stato soprattutto il Presidente Castelnuovo, che ha fatto ridere raccontando avvenimenti comici, ed è stato davvero bello vedere le facce delle sordomute piene di entusiasmo e commozione per la nostra presenza. La gioia si è mutata in tristezza al momento della nostra partenza per fare ritorno a Milano, ma abbiamo assicurato che saremmo presto tornati per un'altra visita, e questa promessa ha fatto tornare il sorriso sul volto delle anziane ospiti della «Piccola Missione per Sordomuti». Vada dunque un «Grazie!» all'ENS di Milano per quella bellissima giornata.

Severina Ratti

Il Centro documentazione ed informazione Storia dei Sordi



### «VITTORIO IERALLA»

della Sede Centrale ENS ha attivato il nuovo catalogo digitale per la consultazione online della **Biblioteca Centrale** con il sistema operativo Microsoft Acces. La consultazione è disponibile sul sito [www.ens.it](http://www.ens.it) alla pagina «Centro Ieralla».

### LIBRI

## Quattro amici cinque storie

di **Sandra Beronesi**  
**Edizioni Kappa**

E' un libro inedito, in evoluzione, con testi realizzati su tre livelli di difficoltà, che segue le tappe dell'acquisizione dell'italiano descritte da D. Parisi e F. Antinucci (1973), ricercatori dell'Istituto di Scienze e Tecnologie della Cognizione del CNR.

Oltre alla particolare struttura dei testi rispetto a quella presente nei libri per bambini oggi in commercio

### Quattro amici cinque storie

ha immagini accattivanti e ricche di particolari, i protagonisti principali sono quattro bambini, ma ci sono anche tanti animali che «vivono» le storie. Questo piace molto ai piccoli lettori.

Il libro è consigliato dalla «**Mason Perkins Deafness Fund**».

## Seregno: servizio di interpretariato LIS

*On line l'elenco degli interpreti della Lingua Italiana dei Segni*



**P**rosegue anche per il 2005 il servizio di interpretariato LIS (Lingua Italiana dei Segni) per tutti i cittadini non udenti, residenti a Seregno, che hanno bisogno di essere affiancati da un interprete che li supporti nella comunicazione per le varie esigenze della vita quotidiana (visite mediche, colloqui con tecnici/specialisti, disbrigo pratiche burocratiche, eventi culturali, ecc). Come lo scorso anno 2004, il servizio d'inter-

pretariato può essere richiesto anche dall'Associazione Gruppo Silenziosi Alta Brianza, per permettere ai propri associati di partecipare ad eventi sociali, culturali, d'informazione realizzati nell'ambito del territorio del Comune.

L'Associazione di Seregno deve contattare il Servizio Handicap che si occuperà di prendere accordi con gli interpreti in elenco. I cittadini non udenti residenti di Seregno dell'Alta Brianza possono invece contattare direttamente l'interprete scelto concordando la tipologia della prestazione richiesta. sarà

corrisposto il suo compenso a fronte del rilascio della relativa fattura, la quale dovrà essere successivamente consegnata al Servizio Handicap per ottenerne il rimborso.

**Servizio Handicap**, via Oliveti, 17 - Seregno, numero di telefono dotato di DTS: 0362/263.412 - Fax; 0362/263.421.

Fonte: Comune di Seregno

### NASCITE

**Enzo Passarelli** è nato il 27 maggio 2004, ma papà Giuseppe e mamma Laura Favalli, nella gioia dei festeggiamenti avevano dimenticato di informare la Sezione ENS. Lo fanno ora.

**Raccomandiamo ai soci nella cui famiglia si verificano lieti eventi di darne comunicazione alla Redazione del Bollettino.**

## Il fascino degli anniversari...

**L**a Rappresentanza intercomunale ENS GROANE di Garbagnate si puntualizza tutte le volte, ed è ragionando così che il nostro Filannino, fondatore dell'Associazione, ci promulga e ci consente tutto. Anche quello, domenica 27 febbraio, di indulgere a festeggiare i già 4 anni di navigazione. Quattro anni di sviluppo associativo e di assidua partecipazione. Ci vado come sempre. Stavolta non faccio in tempo a entrare che, dalla soglia, il bravo Filannino mi coglie subito con un incalzante: «Sai, abbiamo altri tre nuovi soci!...». La sua punta d'orgoglio mi contagia e gli do spazio. Poi curiosamente domando: «Si festeggia oggi? Mi hanno faxato due inviti perentori».

Si alliscia il mento ben rasato, ed ecco la sorprendente Antonina Barraco con i suoi dolcetti e chili di chiacchiere, usciti tutti dai suoi forni casalinghi, e poi, della Rappresentanza, bottiglie di spumante, garantito Gancia. Tutto da invadere, noi golosi, il tavolo delle riunioni così bene allestito. Filannino tirava il fiato, così incoraggiato dalle nostre insopprimibili spontaneità quando ci troviamo davanti ad ogni ben di Dio.

Tutto quanto è sempre la nostra immancabile adesione alle sue creative idee, al suo proporre e disporre ogni volta. Alle sue intuizioni. E lui di questo ci vive. Auguri, Filannino, per il *poi* che deve ancora venire!...

Buon lavoro, Giacinto, e ciao!  
**Giuseppina Pogliani Pessina**

## I sordi magentini in gita ad Alba



Domenica 16 ottobre 2004 l'Associazione Sordi Magentini aveva organizzato una gita in pullman per visitare Alba (CN) e conoscere le rinomate produzioni locali di torroni e le famose cantine vinicole. Ecco, nella foto, il numeroso gruppo dei gitanti.

# XX DEAFLYMPIC «SUMMER GAMES»

Quattro «ori» azzurri che ci fanno onore

Si sono conclusi a Melbourne, in Australia, i XX Giochi Olimpici «Estivi» (Summer Games) – per distinguerli dai «Winter Games», Invernali, che si tengono pure con cadenza quadriennale, ma due anni prima e dopo – per Sordi, che dal 5 al 16 gennaio 2005 hanno visto la partecipazione di circa tremila atleti sordi di oltre 90 Paesi dei cinque Continenti.

Gli atleti italiani hanno conquistato 4 medaglie d'oro, altrettante d'argento e 7 di bronzo, ossia quindici medaglie in totale. Secondo una «classifica» effettuata dai dirigenti sportivi italiani, la squadra azzurra si è classificata idealmente al 12° posto come numero di medaglie vinte.

Al primo posto si sarebbe classificata la Russia con 56 medaglie (13 d'oro), seguita da Ucraina con 52, di cui tuttavia ben 21 d'oro, dalla Germania con 38 medaglie, ma solo 6 d'oro, dagli USA con 33 medaglie complessive, ma solo 9 d'oro. Più medaglie d'oro degli USA le ha prese il Sud-Africa, 13 come la Russia, mentre la Cina ha racimolato pure 9 medaglie d'oro. Si può dire che le

«nuove Nazioni» hanno dimostrato assai più impegno di quelle che sino a quattro anni fa dettavano legge.

L'Italia, col suo bottino di 15 medaglie complessive, superiore a quanto si temeva, anchese non certo soddisfacente, ha fatto un'onesta figura, dopo il rischio di completo naufragio che l'aveva attanagliata per quasi tutto l'anno 2004. Tre medaglie d'oro sono venute dal tennis, e tutte e tre hanno visto protagonista Barbara Oddone, nel singolare femminile, nel doppio femminile (in coppia con Michela Galbusera) e nel doppio misto (in coppia con Giampaolo Damiani), mentre la quarta medaglia è giunta da Cejas



Rodriguez Osmel, nei 400 metri piani di atletica leggera, con il tempo di 48"30, una prestazione complessivamente mediocre, tanto più se si tiene presente che ai Deaflympic di Roma 2001, Osmel aveva sfiorato il record mondiale con 47"1, ed aveva vinto d'autorità pure i 100 e i 200 metri, prima di essere squalificato in odore di «combine» per essere stato denunciato di essere sposato con un'italiana da... un paio di settimane meno di due anni, limite richiesto dalle norme internazionali. Le squadre di pallavolo (argento) e pallanuoto (bronzo) hanno combattuto con grinta, ma gli atleti hanno dovuto accontentarsi dei gradini di conso-

lazione, sul podio. Il ciclismo, con due bronzi, forse non poteva fare di più, mentre il bronzo di Severi, nel tiro con la pistola, può essere considerato un'ottimo piazzamento, come pure le medaglie vinte nel bowling, «argento» femminile Benedetta Fodera, e «bronzi» maschili nel «tris» e a «squadra» di cinque elementi. Ora i tecnici sportivi, dopo un'analisi serena dei risultati ottenuti, dovranno accingersi a stilare un accurato programma quadriennale: i prossimi Deaflympic «estivi», nel 2009, si terranno a Taipei, in Cina, paese antichissimo «scoperto» dall'italiano Marco Polo, dove l'Italia vorrà dimostrare una nuova forza agonistica.



Benedetta Fodera, a sinistra, medaglia d'argento di bowling.



Medaglia di bronzo per il tris maschile italiano (a destra) di bowling.

## Deaflympics 2005

### ORO

<i>DOPPIO MISTO (TENNIS)</i> Barbara Oddone / Giampaolo Damiani	6-3, 6-3
<i>DOPPIO FEMMINILE (TENNIS)</i> Michela Galbusera / Barbara Oddone	6-1, 6-1
<i>SINGOLO FEMMINILE (TENNIS)</i> Barbara Oddone	6-3, 6-0
<i>MASCHILE 400M (ATLETICA)</i> Cejas Rodriguez Osmel	48"30

### ARGENTO

<i>MASCHILE 100M (ATLETICA)</i> Cejas Rodriguez Osmel	11"12
<i>MASCHILE 200M (ATLETICA)</i> Cejas Rodriguez Osmel	21"40
<i>SINGOLO FEMMINILE (BOWLING)</i> Benedetta Fodera	1128
Maschile (PALLAVOLO)	

### BRONZO

<i>SINGOLO FEMMINILE (TENNIS)</i> Michela Galbusera	6-4, 7-6(5)
<i>TRIS MASCHILE (BOWLING)</i> Paolo Monterosso / Stefano Quaranta / Lorenzo Salamone	3556
<i>UOMINI SQUADRA (BOWLING)</i> Stefano Quaranta 1212 Lorenzo Salamone 1194 Francesco Fodera 1156 Paolo Monterosso 1099 Enrico Salvati 1051	5712
<i>1000M VELOCITÀ (CICLISMO)</i> Luca Buontempo	
<i>100KM STRADA (CICLISMO)</i> Luigi Cucco	3h01'08
<i>10M PISTOLA (TIRO)</i> Fabrizio Severi	644.3
Maschile (PALLANUOTO)	

## MEDAGLIERE

CLASS.	NAZIONE	ORO	ARG.	BR.	TOT.
1	Ucraina	21	17	14	52
2	Russia	13	17	26	56
3	Sud-Africa	13	4	2	19
4	USA	9	12	12	33
5	Cina Taipei	9	4	3	16
6	Iran	8	6	5	19
7	Rep. Korea	7	5	2	14
8	Germania	6	15	17	38
9	R.P. Cinese	5	8	4	17
10	Inghilterra	5	6	6	17
11	Bielorussia	4	8	7	19
12	Svezia	4	6	7	17
13	Australia	4	6	3	13
14	Irlanda	4	5	2	11
15	Italia	4	4	7	15



# Cortometraggi e Video del Sordo

## Un grande successo di partecipazione

Il programma del Primo festival cinematografico «del sordo» era assai impegnativo, le visioni sono iniziate al mattino, per permettere la visione della serie di film «Documentari» e dei cortometraggi «Corti» e «Cortissimi», e in serata, mentre la giuria era riunita per valutare i lavori presentati da ben 22 cineoperatori

sordi provenienti da ogni Regione d'Italia, sono stati fatti vedere cinque bei film «fuori concorso», eseguiti da Giovanni Calissano e da Antonio Mirijello. Il resoconto, con le foto dei vincitori, è visibile sul sito [www.ens.it](http://www.ens.it), girato a cura dell'ENS Nazionale. Ecco qui sotto i vari momenti della premiazione:



Consultazione tecnica fra Stefano Zanoletti (a sinistra) e Roberto Rossetti (in piedi).



Raffaele Angelo Cagnazzo (di Taranto): «Miglior Documentario».



Claudio Ferrara (di Padova): «Miglior Corto».



Fabio Meneghel (di Udine): «Miglior Cortissimo».



### Documentari

PREMI

1° – 11 Settembre 2001

R. Cagnazzo - Taranto

MOTIVAZIONE DELLA GIURIA

«Perché il film trova nel racconto di una persona sorda un linguaggio universale che supera le barriere»

2° – Riesci a sentirci?

ENS Piacenza

3° – La mia vita

A. Della Maggiora - Lucca



### Corti

PREMI

1° – Rai di tutto di più...?

C. Ferrara - Padova

MOTIVAZIONE DELLA GIURIA

«Perché con originalità ed ironia racconta il disagio di un sordo»

2° – Ricordi Metropolitan

A. Bossoni - Milano

3° – Avec Passion

ENS Piacenza



### Cortissimi

PREMI

1° – Il gemello

F. Meneghel - Udine

MOTIVAZIONE DELLA GIURIA

«Perché pochi segni raccontano il valore di una vita»

2° – Dewdrop of comfort

D. Lerose - Padova

3° – Un'altro mondo

Cineidea ENS - Bologna



Raffaele Angelo Cagnazzo (di Taranto): «Miglior Regista».



Raffaele Angelo Cagnazzo (di Taranto): «Miglior Montaggio».



Fabio Meneghel (di Udine): «Miglior Attore Sordo».



Barbara Calcinati (di Milano): «Miglior Attrice Sorda».

## Dal Sindaco per il Festival-Video

Egregio Presidente, la ringrazio per avermi partecipato gentile invito al primo Festival video sordo il prossimo 19 febbraio, ma concomitanti impegni istituzionali precedentemente assunti non mi consentono di intervenire a questa significativa cerimonia. Voglia scusare la mia involontaria assenza e gradire i migliori auguri per la più ampia riuscita della manifestazione uniti al mio saluto più cordiale che la prego di estendere a tutti gli ospiti.

*Sindaco di Milano, Gabriele Albertini*

## Da Assessore per il Bollettino

Gent.mo dott. Castelnuovo, la ringrazio vivamente per l'invio del Bollettino Informativo della Sezione Provinciale ENS. Ritengo molto utile, non solo per le Istituzioni Amministrative ma anche per l'intera collettività, la divulgazione delle informazioni contenute nel vostro giornale, anche per una più approfondita conoscenza del ruolo e delle importanti attività svolte dalla vostra Associazione. Con l'occasione le invio i miei più cordiali saluti.

**Roberto Predolin**

## Da Caramaschi per Comp. Teatrale

Gentile presidente Castelnuovo, la ringrazio tantissimo per la targa-ricordo della manifestazione relativa al 25° Anniversario della Fondazione della Compagnia Teatrale «Senza Parole». A lei, alla Compagnia e ai suoi validi collaboratori i miei migliori auguri di sempre maggiori successi. Saluti di cuore a tutti.

**Claudio Caramaschi**

## Dalla pro-loco «Valcuvia in cornice»

Le inviamo la nostra proposta di incentivazione alla partecipazione al Concorso 2005 di «Valcuvia in Cornice» l'abbiamo scritta a vostro nome come ci è stato chiesto l'anno scorso. Abbiamo inoltre tradotto in inglese i comunicati per permettervi di utilizzarli sul vostro sito e per inviarli a pittori stranieri che comunque possano essere interessati. Penso che ci sia bisogno di comunicare tra di noi in forma più diretta e immediata. Il fax va bene per i documenti ma per comunicazioni veloci è meglio utilizzare gli SMS o le e-mail. Sto parlando di SMS ed e-mail personali in modo che siano immediate. Cordiali saluti.

*Presidente Proloco Cuvio, Giovanna Metterle*

## «...viene a Milano per studio...»

Caro Presidente, una nostra giovane socia, sta compiendo gli studi di scuola superiore qui a Ravenna dove è assistita regolarmente da un interprete LIS. L'anno prossimo si trasferirà a Milano per proseguire gli Studi. La ragazza intende frequentare l'Istituto Europeo del Design, una prestigiosa scuola privata che ha sede a Milano. Vorrebbe sapere se, anche frequentando una scuola privata, è previsto a Milano un servizio di assistenza alla comunicazione mediante interprete LIS analogamente a quello di cui ha fruito fino ad ora. In caso positivo vorremmo sapere se provvedete voi alla richiesta, se il servizio lo effettua l'ENS, se avete una convenzione in tal senso o se deve chiederlo direttamente e autonomamente presso la Scuola dove si recherà. Restiamo in attesa di una vostra cortese e urgente risposta e con l'occasione inviamo i nostri più cordiali saluti.

*Presidente provinciale ENS di Ravenna, Morigi Aureliano*

*E' con piacere che abbiamo potuto assicurare di tenere nella dovuta considerazione il caso della giovane studentessa che dal prossimo anno si trasferirà a Milano.*

## La LIS interessa sempre di più

Salve, vorrei avere informazioni riguardanti i corsi di LIS organizzati nella città di Milano, sono molto interessata ad apprendere il linguaggio dei segni per curiosità e cultura personale e poi perché alcune volte ho sentito la necessità di comprendere questo linguaggio. Sarei molto grata se poteste fornirmi informazioni riguardanti costi orari e possibilità di iscrizione, grazie. Cordiali saluti.

**Simona Cugusi**

## Audiometrista vuole imparare la LIS

Sono una tecnica audiometrista de «La nostra famiglia» di Bosisio Parini, abito a Lecco e vorrei avere delle notizie sui corsi di LIS organizzati nella nostra Regione. Ringrazio per l'attenzione e porgo distinti saluti.

**Emanuela Spreafico**

## Vorrei informazioni...

Buongiorno, vorrei avere delle informazioni riguardanti i corsi LIS (modalità di iscrizione e orari). Grazie per l'attenzione.

**Francesca**

## Sto imparando la LIS

Buon pomeriggio, sono una ragazza di 28 anni della provincia di Milano, e sto imparando per conto mio con un libro l'alfabeto gestuale, però vorrei avere qualche informazione sui corsi (luogo, orari etc). Grazie mille!

**Stefania**

## «Sono disposta ad aiutare i bambini»

Sono un'assistente alla comunicazione, da quest'anno seguo un ragazzo sordo frequentante la 1° Media. Sono al terzo anno del corso LIS c/o la Scuola di via Venini e al secondo anno di un corso di teatro c/o l'associazione Politeama. Ho un figlio sordo - riabilitato con il metodo del bilinguismo - quindi pratico giornalmente la LIS. Sono a vostra disposizione nel caso in cui ci fosse necessità di aiuto per bambini sordi che utilizzano la LIS. Attendo vostre notizie. Saluti.

**Mara Berdin**

## Va in rete il sito [ensmilano.it](http://www.ensmilano.it)

E' in dirittura di arrivo il progetto del sito [ensmilano.it](http://www.ensmilano.it), che dalla fine di marzo potrà essere visitato da tutti i soci ENS di Milano e Provincia per avere in tempo reale tutte le comunicazioni e le informazioni che possono essere utili e interessanti per i sordi. Il sito è stato curato da «ecocomunicazioni sas» e crediamo che sarà apprezzato da tutti i sordi - e sono sempre più numerosi - che usano il personal computer.

The screenshot shows the website interface for the provincial section of ENS Milano. At the top, there is a navigation menu with links: CHI SIAMO, DOVE SIAMO, CONTATTI, SCOPRI COME AIUTARCI, LE NOSTRE ATTIVITA', NOTIZIE, UFFICIO STAMPA, and BOLLETTINO. Below the menu, there are two main news items. The first is titled 'ULTIME NOTIZIE' and contains a message from the president of ENS regarding the 2004 European Year of Sport. The second is titled 'TUTTE LE NOTIZIE' and contains a quote from the President of the Republic, Carlo Azeglio Ciampi, regarding the Italian Deaf Sports team. At the bottom of the screenshot, there is a search bar with the text 'CERCA NEL SITO' and a 'CERCA' button.

Progetto di testata internet del sito [www.ensmilano.it](http://www.ensmilano.it)

## CONVENZIONE PER L'ATTIVITA' DI TIROCINIO-STAGE

Progetto formativo per il

### CORSO DI SPECIALIZZAZIONE NELLE TECNICHE DELLA LINGUA DEI SEGNI ITALIANA



Organizzazione per la  
Preparazione  
Professionale degli  
Insegnanti



Ente Nazionale  
per la protezione  
e l'assistenza dei  
Sordomuti di Milano

- Dispositivo Multimisura Formazione Superiore - Tipologia Formativa 5A2 - Corsi di Specializzazione - Progetto n. 235338 - Gestore OPPI, via Orseolo 1, Milano - nel quadro di un progetto formativo Regione Lombardia, Ministero del Lavoro e Fondo Sociale Europeo.

Viene stipulata la presente convenzione per lo svolgimento del tirocinio-stage dei corsisti. Il tirocinio-stage ha la finalità di consentire l'acquisizione di capacità professionali e si potrà svolgere fino al 24 giugno 2005 in relazione ad attività ed eventi significativi del vostro Ente con voi convenzionati.

Durante il periodo di tirocinio la/il corsista si attenderà a quanto concordato con il responsabile dell'Ente riguardo all'orario, ai regolamenti, alle norme e alle procedure in uso, con particolare riferimento a quelle relative alla sicurezza e igiene del lavoro. Il responsabile delegato dall'Ente stabilirà le modalità di svolgimento e gli obiettivi da conseguire. Lo staff del corso assisterà i corsisti durante l'attività di tirocinio. Il tirocinio si attua nel rispetto delle disposizioni di Legge e della normativa autinfortunistica. L'OPPI si impegna a provvedere alla copertura assicurativa infortuni e responsabilità civile dell'interessato durante l'intero periodo di tirocinio. Le polizze assicurative in atto sono INAIL (n. 6479661/50) e AURORA ASSICURAZIONI (n. 40920420).

Gli allievi-allieve sono tenuti ai vincoli di segretezza e di riservatezza per quanto attiene alle persone e ad ogni attività o caratteristica dell'Ente di cui verranno a conoscenza durante il tirocinio. Rimane esclusa la instaurazione di qualsiasi rapporto di lavoro in quanto l'allieva/o partecipa alle attività esclusivamente nell'ambito dell'attività formativa del corso da essa frequentato.

Il Direttore dell'OPPI  
Giulio de Joannon

Il Presidente dell'ENS  
Virginio Castelnovo

Documenti per ammissione al

## CONVITTO «A. Magarotto»

Presso la Sezione Provinciale ENS sono a disposizione degli interessati i moduli per presentare la domanda di ammissione al Convitto Statale per Sordi «A. Magarotto» di Padova. Si ricorda che sono ammessi allievi che vogliono frequentare le scuole

• MEDIE • SUPERIORI • UNIVERSITÀ

Per qualunque chiarimento, telefonare  
alla Segreteria del CONVITTO  
Tel. 04.98656811 - Fax 04.98656851



## Borse di studio nel campo della sordità

### SARA CASTIGNARI

ha vinto la Borsa di Studio Mason Perkins per il 2004-'05

Sara Castignari è la nuova assegnataria della Borsa di Studio Mason Perkins, e frequenterà per un anno l'Università Gallaudet a Washington D.C., dove si dedicherà allo studio di strumenti didattici per educatori sordi. La Castignari, di Brescia, è impiegata all'Istituto Canossiano, e dal 1995 ha insegnato in corsi LIS di base. Al suo ritorno in Italia, Sara ha in programma di mettere in pratica le proprie conoscenze degli strumenti didattici più innovativi direttamente nel campo dell'insegnamento dei sordi, e di continuare a lavorare per l'ufficio locale dell'ENS, l'Istituto Canossiano, e l'Associazione Monsignor Marcoli.



### CARLO DI BIASE

ha vinto la Borsa di Studio Roberto Wirth per il 2004-'05



Carlo Di Biase si è aggiudicato la Borsa di Studio Roberto Wirth per studiare metodi di didattica prescolare per sordi all'Università Gallaudet di Washington D.C. nell'anno accademico 2004-2005. Carlo, di Genova, laureato in Pittura all'Accademia di Belle Arti nel 2002, è stato anche assegnatario di una Borsa di Studio ERASMUS nei Paesi Bassi. Attualmente lavora presso un centro sanitario locale ed insegna in corsi LIS all'ENS di Genova. Al suo ritorno in Italia, Carlo vorrebbe integrare la sua esperienza alla Gallaudet con le sue basi artistiche per poter sviluppare nuovi metodi di insegnamento prescolare per bambini sordi.

## A WASHINGTON (USA) L'UNICA UNIVERSITA' PER SORDI

Come ogni anno, sono disponibili i bandi di concorso per l'assegnazione delle 2 Borse di Studio Roberto Wirth Fund e Mason Perkins Deafness Fund, riservate a cittadini italiani sordi in possesso del diploma di scuola media superiore, per un soggiorno di studio presso la prestigiosa

### Gallaudet University di Washington D.C.

durante l'anno accademico 2005/2006. La borsa di studio Roberto Wirth è offerta per la frequenza di corsi specializzati e tirocini diretti nell'ambito dei metodi di insegnamento ai bambini sordi in età prescolare (0-6 anni), mentre la Borsa di Studio finanziata dal Mason Perkins viene assegnata per frequentare corsi di specializzazione in un'area inerente alla sordità che, direttamente o indirettamente, apportino beneficio ai bambini sordi e/o sordo-ciechi.



I MODULI E I BANDI SONO DISPONIBILI PRESSO  
LA SEZIONE PROVINCIALE ENS

**Lidia Artini Merlini** è da anni la più attiva «manager» della Compagnia Teatrale di Mimo «Senza Parole» di Milano. In occasione della recente Rassegna Internazionale per il 25° anniversario della «Senza Parole» la signora Lidia è rimasta tra le quinte, come di consueto: ma senza di lei, «Eminenza in Rosa» del Teatro milanese, la Compagnia Teatrale dovrebbe inventarsi un altro personaggio con analoghe funzioni...



Marco Luè  
intervista...

## Lidia Artini Merlini

parte sono spettatori sordi che sono molto sol-

Abbiamo creduto opportuno intervistarla per appurare da cosa ha origine il suo amore per il Teatro. Ecco le domande, a cui Lidia ha gentilmente risposto.

**Teatro e «Teatro Silenzioso». Ci dovrebbero essere sostanziali differenze, le vuoi indicare?**

La differenza tra il teatro «normale» e il «silenzioso» è nel modo di recitare; il primo fa

uso del parlato, l'altro è mimo, cioè usa l'espressione del viso e il linguaggio del corpo. Entrambi però tendono allo stesso fine: l'amore per l'arte della recitazione. I nostri ragazzi vogliono soprattutto dimostrare a se stessi e agli altri che pur essendo sordi possono fare del buon teatro, per non sentirsi isolati e diversi.

**Da cosa è nato in te l'amore per il Teatro?**

E' una bella domanda... l'amore per il Teatro è nato in me dalla forza e dalla grande volontà, dimostrata dai miei ragazzi sordi, malgrado le difficoltà e i grandi problemi che hanno incontrato e che incontrano: sono loro che mi hanno coinvolto e mi tengono legata alla loro attività e che mi spronano anche quando sono stanca e vorrei lasciare; è il loro amore per il Teatro che mi contagia.

**Come hai conosciuto la «Senza Parole» e come sei entrata in simbiosi con gli attori silenziosi della stessa?**

Io ho un figlio sordo che già nel lontano 1981-82 frequentava

l'Ente Sordomuti di Milano, dove ha contattato la Compagnia Teatrale: voleva vedere e imparare anche lui l'arte del mimo, così iniziò la relativa attività. C'erano però dei problemi di comunicazione, specialmente a livello burocratico e organizzativo. Così mio figlio Alex iniziò pian piano a coinvolgermi dicendo che la Compagnia Teatrale aveva bisogno di una persona udente che la aiutasse: io stavo bene con loro e imparavo gradualmente a comunicare con il loro linguaggio e loro erano entusiasti di qualsiasi cosa io proponessi. Così iniziai ad aiutarli e sono molto felice e soddisfatta di poterlo fare ancora oggi.

**Quali sono gli eventuali pregi e quali gli eventuali difetti tra essere attore di teatro ed essere attore teatrale sordo?**

Pregi e difetti ci sono in qualsiasi modo di recitare sia per un attore udente che per un sordo. Diciamo però che gli spettacoli di attori udenti hanno più pubblico presente, mentre per gli spettacoli di mimo, la gran

parte sono spettatori udenti che vi partecipano. Penso che gli spettacoli mimici non siano molto conosciuti e poco seguiti.

**Cosa diresti agli attori sordi che si avvicinano per la prima volta alla «Senza Parole»?** Vorrei soprattutto convincerli che l'attività che inizieranno non è facile: l'impegno è grande soprattutto devono avere spirito di sacrificio, armarsi di pazienza per dare il meglio, ma soprattutto amare il Teatro.

**Fare Teatro è impegno assiduo e di sacrificio: ne vale la pena?**

Come ho già detto, grande è l'impegno e il sacrificio, ma credo che il ragazzo sordo che si avvicina al Teatro avrà molte soddisfazioni, innanzitutto per comunicare, per non isolarsi, per non sentirsi diverso e per fare qualche cosa al pari delle persone cosiddette «normali», per avere scambi culturali con altri Paesi e soddisfazione personale... sì ne vale proprio la pena.

**Grazie, Lidia!**

## Informazioni sugli ausili per i sordi nell'era di internet

Nell'ambito delle iniziative per l'Anno Europeo delle Persone con Disabilità, il ministero del Welfare ha dato vita a un Portale Internet dedicato alle tecnologie per l'autonomia, avvalendosi della Fondazione Don Gnocchi, attivando il Portale SIVA ([www.portale.siva.it](http://www.portale.siva.it)) che contiene informazioni sui prodotti, ma anche esperienze d'uso di ausili, studi e ricerche, strumenti di lavoro, consigli e orientamenti: un ampio corredo di conoscenze per utenti, familiari e operatori, per orientarsi nella scelta e valutazione delle tecnologie che possono dare valide risposte ai problemi legati alla disabilità. A poco più di un anno dalla sua nascita, il Portale SIVA si è aperto alla

dimensione internazionale con due importanti progetti: - Il progetto EASTIN (European Assistive Technology Information, che sta lavorando a un'unica Rete Informativa Europea sugli ausili, prevede il lancio nel settembre 2005. - il progetto dell'Associazione Internazionale dei Sistemi Informativi su Tecnologia e Disabilità (World Alliance of Assistive Technology Information Providers), che punta a far

parlare tra loro tutti i maggiori Portali Internet che trattano le tecnologie e le disabilità. Come terminale italiano di queste reti internazionali, il Portale SIVA diviene così un osservatorio privilegiato per chiunque desideri arricchire le proprie conoscenze nel settore, cercare l'ausilio o la tecnologia utile alla soluzione di propri problemi, ed anche informare il pubblico su nuovi ausili immessi sul mercato.

## Lavoratori stranieri norme per il 2005

Sono stati firmati i due decreti del Presidente del Consiglio dei che definiscono i flussi d'ingresso nel territorio italiano per motivi di lavoro subordinato stagionale e non stagionale e di lavoro autonomo, per i lavoratori stranieri non comunitari e neo-comunitari (Repubblica Ceca, Estonia, Lettonia, Lituania, Polonia, Slovacchia, Slovenia, Ungheria, Cipro, Malta).

- le richieste nominative di autorizzazione al lavoro possono essere presentate utilizzando esclusivamente il modello predisposto dalle Direzioni provinciali competenti per territorio, che sarà disponibile successivamente alla pubblicazione sulla

**Gazzetta Ufficiale dei due decreti;**  
- le richieste nominative presentate prima della pubblicazione dei due decreti si intendono irricevibili, e, pertanto, annullabili;  
- eventuali moduli per richieste nominative, elaborati sulla base di modelli utilizzati negli anni precedenti e già disponibili su siti non governativi, sono considerati non validi e, pertanto, annullabili;  
- requisito indispensabile per l'inoltro della richiesta nominativa è la presenza del cittadino straniero fuori dal territorio nazionale italiano;  
- le richieste nominative devono essere presentate

esclusivamente mediante raccomandata con ricevuta di ritorno spedita da Uffici postali dotati di affrancatrice dalla quale risultino data e ora di invio.

## LUTTI

**Steffenini Carlo**

di anni 81  
deceduto nell'ottobre 2004

**Marini Marchino**

di anni 77  
deceduto il 17 gennaio 2005

**Catalano Giuseppe**

di anni 64  
deceduto il 29 gennaio 2005



**Bollettino Informativo**

SEZ. PROVINCIALE  
ENS DI MILANO  
Via Bosovich 38  
Tel. 02.20229920  
Fax 02.20229948  
Web: www.ens.it • www.ensmilano.it • www.enslobarda.it • E-mail: milano@ens.it

Anno 6  
N. 18  
Periodico trimestrale di politica e cultura dei sordi  
Aprile-Giugno 2005

**DIREZIONE**  
Direttore responsabile: **Virginio Castelnuovo**

**REDAZIONE**  
Direttore di redazione: **Marco Luè**  
Grafica e impaginazione: **Giacinto Filannino**  
**Valter Dal Farra**  
Correzione: **Venturino Castellazzi**

Distribuzione in omaggio ai Soci

Aut. del Tribunale Civile e Penale di Milano  
n. 378 del 25 giugno 2001

STAMPA: ESSEO, VIA R. BOSCOVICH 14 - 20124 MILANO

**CONSIGLIO PROVINCIALE  
ENS DI MILANO**

Per colloqui con il Presidente e/o con i Consiglieri ENS, responsabili dei diversi settori, si consiglia di prendere appuntamento con l'ufficio di Segreteria.

**Tel. Centralino:** 02.20229920  
**Fax:** 02.20229948-49  
**DTS:** 02.20229950

Generalmente il Presidente e i Consiglieri ricevono - se non impegnati - il **martedì e giovedì in orario d'ufficio. La relazione è il 1° giovedì - non festivo - di ogni mese.**

- **Presidente:** **Virginio Castelnuovo**
- **Vice-Presidente:** **Antonio De Pieri**
- **Consigliere Anziano:** **Amedeo Tommasi**
- **Consigliere:** **Giorgio Soliani**
- **Consigliere:** **Paolo Ghezzi**
- **Consigliere:** **Marco Luè**
- **Consigliere Udente:** **vacante**
  
- **Delegati Provinciali:** **Guido Giovanetti**  
**Roberto Rossetti**  
**Angelo Bellini**  
**Leonardo Dambra**

**SERVIZI**

- **SEU Provinciale:**  
referente ENS: Antonio De Pieri;  
membri: L. Capra e M. Spadavecchia.
- **Comitato LIS:** (Lingua dei Segni Italiana) resp. Guido Giovanetti.
- **Tesseramento:**  
Paolo Ghezzi e Massenzio Capozzi.  
*Dal lun. al ven. in orario d'ufficio ENS*
- **Biblioteca Storica:**  
Roberto Rossetti, don Giampiero Gabbardi e Angela Cavallini.  
*Ogni martedì: 14.30-18.00*
- **Centro TV-Videoteca:**  
Mario De Paola.  
*Il martedì: 18-20 - giov.: 20-23*
- **Centro Anziani:**  
referente: G. Soliani - collab. S. Ratti.

**COLLABORATORI**

- **Avv. Silvano Mordenti**  
Consultazioni gratuite su problemi legali (l'avviamento delle cause è a pagamento a prezzi convenzionati).  
*Riceve il mercoledì: 18.00-19.00*
- **Mauro Galbiati**  
Varia consulenza (in particolare Legge 104/92).  
*Riceve il martedì e giovedì dalle 14.30 alle 19.00*

**Sindacato  
INAS-CISL**

La consulenza sindacale **INAS-CISL** in via Benedetto Marcello 18, Milano, può essere fatta **SOLO** con prenotazione, da concordare con la collaboratrice **Monica Savoia**, disponibile presso gli uffici ENS il **1° e il 3° mercoledì** del mese, dalle ore **17.30** alle ore **19**. Evitare di recarsi al Patronato se non si ha appuntamento.

**ORARIO DELL'UFFICIO  
PROVINCIALE ENS**

- **Ufficio Segreteria**
- **Ufficio informazioni e organizzazioni**

Si comunica a tutti i soci che attualmente lo sportello degli **uffici ENS e settore interpretariato** è aperto al pubblico nei seguenti giorni e orari:

<b>Lunedì</b>	<b>9.00-13.00</b>	
<b>Martedì</b>	<b>9.00-13.00</b>	<b>14.30-18.30</b>
<b>Mercoledì</b>	<b>9.00-13.00</b>	
<b>Giovedì</b>	<b>9.00-13.00</b>	<b>14.30-18.30</b>
<b>Venerdì</b>	<b>9.00-13.00</b>	

**Telefono**

**Segreteria ENS:** **DTS** 02.20229920  
**Presidente Provinciale:** 02.20229943  
**Ufficio Tesseramento:** 02.20229925

**FAX**

**Segreteria ENS:** 02.20229948-49  
**Telefono - DTS**  
**Segreteria ENS:** 02.29402233  
**Il Presidente riceve solo al pomeriggio di ogni martedì e giovedì.**

**Si raccomanda di telefonare all'ENS Provinciale di Milano solo negli orari d'ufficio. Grazie!**

**E-MAIL E SITO INTERNET**

<b>milano@ens.it</b>
<b>www.ens.it</b>
<b>www.ensmilano.it</b>
<b>www.enslombardia.it</b>

**ALTRI SERVIZI  
E SETTORI**

- **Presidenza del Consiglio Regionale ENS Lombardia**  
*Telefono-Dts:* 02.20229927
- **Associazione Benefica-Cardano**  
*Telefono-Dts-Fax:* 02.29518561
- **Società Sportiva Silenziosa**  
*Telefono-Dts-Fax:* 02.20229926
- **Circolo Culturale Ricreativo ENS (CCRENS)**
  - Famiglia Artistica Silenziosa
  - Gruppo Fotoamatori
  - Gruppo Modellismo
  - Equipe '89*Dts:* 02.29517624
- **Fondazione «Francesco Rubino»**
- **Compagnia teatrale «Senza Parole»**
- **CGSI**

**ORARIO DELL'ASSISTENTE  
ECCLESIASTICO**

Don A. Vismara riceve il giovedì dopo le 20. La domenica prima delle ore 18. Ogni domenica alle ore 18 nella Cappella si celebra la Santa Messa.

**ORARIO DI APERTURA  
DEL CIRCOLO**

<b>Lunedì</b>	<b>CHIUSO</b>
<b>Martedì</b>	dalle 14.00 alle 19.00
<b>Mercoledì</b>	<b>CHIUSO</b>
<b>Giovedì</b>	dalle 14.00 alle 24.00
<b>Venerdì</b>	<b>CHIUSO</b>
<b>Sabato</b>	dalle 14.00 alle 24.00
<b>Domenica</b>	dalle 14.00 alle 21.00

**CENTRO OTOFONIA INFANTILE**

**Comunicazione per i sordi.** Per i certificati per IVA 4%, visite specialistiche, esami audiometrici con il **dott. MALDERA** si prega di prendere appuntamento tramite **DTS o FAX** nei seguenti giorni e orari: **dal lunedì al venerdì - dalle 11 alle 12 e dalle 13.30 alle 15.**  
**Via Ragusa 5 - Milano - Tel. 02.60737882 - 02.60737889 -- Fax-Dts 02.66809793**

**SERVIZIO DI LOGOPEDIA**

La legge sanitaria regionale consente di fruire di un servizio di logopedia, sia presso gli Enti pubblici sia presso Centri privati, ma accreditati. Occorre presentare la prescrizione del medico di famiglia. L'ENS di Milano ha stabilito un contatto con un Centro accreditato, che può offrire i seguenti servizi: **1)** valutazione monofunzionale logopedica; **2)** riabilitazione del linguaggio. Gli interessati possono contattare il prof. Mauro Spadavecchia presso ENS di Milano ogni **mercoledì: ore 18.00-19.00.**

**Tel.-Dts-Fax 02.29402233**

**CONSULTORIO GINECOLOGICO E ANDROLOGICO**

La Sezione Provinciale ENS di Milano con la collaborazione del **C.E.M.P.** (Centro Educazione Matrimoniale e Prematrimoniale) comunica che l'attività di Consultorio sarà il seguente: **Ginecologico donne - Lunedì ore 17.30 in poi**  
**Andrologico uomini - Venerdì ore 15.00-17.30**  
Per prenotazioni inviare fax al n. **02.5456687** - Via E. Chiesa 1 - Milano

**RAPPRESENTANTI INTERCOMUNALI ENS**

*Il Consiglio Provinciale ENS di Milano ha nominato i seguenti rappresentanti intercomunali ENS:*

<p>ASSOCIAZIONE SILENZIOSI MONZA-BRIANZA <b>ANGELO VISCARDI</b> Fax 039.2026074 Via Mentana 34 <b>20052 Monza (MI)</b></p>	<p>ASSOCIAZIONE SORDI MARTESANA <i>(da designare)</i> Via Don Sturzo 9 <b>20063 Cernusco (MI)</b></p>	<p>ASSOCIAZIONE SILENZIOSI ALTA BRIANZA <b>MICHELE COLMEGNA</b> Fax 0362.557912 Via Santino de Nova 42 <b>20038 Seregno (MI)</b></p>
<p>ASSOCIAZIONE CULTURALE RICREATIVA SORDI <b>FRANCESCO BEZZA</b> Fax 02.4405103 Via XXIV Maggio 51 <b>20094 Corsico (MI)</b></p>	<p>ASSOCIAZIONE SORDI MAGENTINI <b>GIUSEPPE RESTELLI</b> Fax 02.90260218 Via IV Giugno 54 <b>20013 Magenta (MI)</b></p>	<p>ASSOCIAZIONE SORDI GROANE-GARBEN <b>TOMMASO BONACCI</b> FAX 02.9953338 Via Canova 45 <b>20024 Garbagnate Mil. (MI)</b></p>

**APRILE**

2 SAB	• <b>3° Assemblea Informativa Provinciale ENS di Milano (all'Istituto Salesiani di Via Copernico 9).</b> ORGANIZZAZIONE: ENS DI MILANO • <b>Calcio a 5: Ferrara-S.S. Silenziosa Milano.</b> ORG. SOCIETÀ SPORTIVA SILENZIOSA	Ore 15.00 Bacheca e Telenova
3 DOM	• <b>Assemblea S.S. Silenziosa Milano.</b> ORG. SSS • <b>S. Messa Pasquale (celebra mons. Emilio Puricelli) nella parrocchia di Vittuone (MI).</b> ORG. ASSOCIAZIONE SORDI MAGENTINI	Bacheca e Telenova
5 MAR	• <b>Inizio Torneo di Biliardino.</b> ORG. CCRENS-EQ89 DI MILANO	Bacheca e Telenova
9 SAB	• <b>Calcio a 5: Firenze-S.S. Silenziosa Milano.</b> ORG. SOCIETÀ SPORTIVA SILENZIOSA • <b>Gara di Scopa a Corsico.</b> ORG. ACRS DI CORSICO	Bacheca e Telenova
10 DOM	• <b>Assemblea Ass. Benefica-Cardano con rinnovo Consiglio Direttivo e Collegio Revisori.</b> ORG. ASSOCIAZIONE BENEFICA-CARDANO • <b>Festa di Primavera in Agriturismo.</b> ORG. ASSOCIAZIONE SORDI GROANE-GARBEN	Bacheca e Telenova
12 MAR	• <b>Terza Età in Sede.</b> ORG. ASSOCIAZ. BENEFICA-CARDANO (ENS DI MILANO)	Ore 14.30
14 GIO	• <b>Terza Età al Circolo di Monza.</b> ORG. ASSOCIAZIONE SILENZIOSI MONZA-BRIANZA	Ore 15.00
16 SAB	• <b>Calcio a 5: S.S. Silenziosa Milano-Modena.</b> ORG. SOCIETÀ SPORTIVA SILENZIOSA • <b>Torneo di Biliardino.</b> (CCRENS-EQ89 DI MILANO)	Bacheca e Telenova
17 DOM	• <b>Ritrovo al Circolo di Monza.</b> ORG. ASMB	Ore 15.00
26 MAR	• <b>Finale Torneo di Biliardino.</b> ORG. CCRENS-EQ89 DI MILANO • <b>Terza Età in Sede.</b> ORG. ASSOCIAZ. BENEFICA-CARDANO (ENS DI MILANO)	Bacheca e Telenova Ore 14.30
DATA DA STABILIRE	• <b>Gara di Go-kart a Novara.</b> ORG. GRUPPO GIOVANI (CGSI DI MILANO)	Bacheca e Telenova

**MAGGIO**

10 MAR	• <b>Terza Età in Sede.</b> ORG. ASSOCIAZ. BENEFICA-CARDANO (ENS DI MILANO)	Ore 14.30
12 GIO	• <b>Terza Età al Circolo di Monza.</b> ORG. ASMB	Ore 15.00
14 SAB	• <b>1ª Festa Nazionale ENS.</b> ORG. ENS DI MILANO	Bacheca e Telenova
15 DOM	• <b>Ritrovo al Circolo di Monza.</b> ORG. ASMB	Ore 15.00
24 MAR	• <b>Terza Età in Sede.</b> ORG. ASSOCIAZ. BENEFICA-CARDANO (ENS DI MILANO)	Ore 14.30
DA VEN 27 A DOM 29	• <b>Festeggiamenti per 80° Anniversario S.S. Silenziosa Milano.</b> ORG. ENS DI MILANO	Bacheca e Telenova
28 SAB	• <b>Hinterfiera di Garbagnate Milanese (esposizione Associazione Sordi Groane) sabato e domenica ore 12.30-23 e dal lunedì al venerdì ore 19.30-23.</b>	Bacheca e Telenova
DATA DA STABILIRE	• <b>Convocazione Assemblea annuale di bilancio 2004.</b> ORG. ACRS DI CORSICO • <b>Torneo promozionale di Calcio a 5.</b> ORG. CCRENS-EQ89 DI MILANO	Bacheca e Telenova

**GIUGNO**

7 MAR	• <b>Terza Età in Sede.</b> ORG. ASSOCIAZ. BENEFICA-CARDANO (ENS DI MILANO)	Ore 14.30
9 GIO	• <b>Terza Età al Circolo di Monza.</b> ORG. ASSOCIAZIONE SILENZIOSI MONZA-BRIANZA	Ore 15.00
12 DOM	• <b>Gita a Superga (TO).</b> ORG. ASS. SORDI MAGENTINI • <b>Gita in località da stabilire.</b> ORG. ACRS DI	Bacheca e Telenova
19 DOM	• <b>Concorso di Pittura a Cuvio (VA).</b> ORG. FAMIGLIA ARTISTICA SILENZIOSA • <b>Ritrovo al Circolo di Monza.</b> ORG. ASSOCIAZIONE SILENZIOSI MONZA-BRIANZA	Bacheca e Telenova Ore 15.00
21 MAR	• <b>Terza Età in Sede.</b> ORG. ASSOCIAZ. BENEFICA-CARDANO (ENS DI MILANO)	Ore 14.30
DATA DA STABILIRE	• <b>Partecipazione della S.S. Silenziosa al campionato italiano C.S.S.I. di Basket.</b> ORG. SOCIETÀ SPORTIVA SILENZIOSA • <b>Torneo promozionale di Tennis.</b> ORG. CCRENS-EQ89 DI MILANO	Bacheca e Telenova

2 Aprile 2005 - ore 15.00

**3ª Assemblea Informativa Provinciale ENS**

all'Istituto Salesiani di Via Copernico 9 Milano

3 Aprile 2005 - ore 10.00

**S. MESSA PASQUALE**

celebrata da mons. Puricelli

nella Parrocchia di Vittuone (MI)

Associazione Sordi Magentini

**Ente Nazionale Sordomuti - Sezione Provinciale di Milano**

Via R. Boscovich 38 - 20124 Milano

Ecco i nuovi numeri di telefono - DTS e Fax degli uffici ENS:

Tel.: **02.20229920** (centralino)

I nuovi numeri di DTS e Fax saranno in uso dal 1° maggio:

Fax: **02.20229948-49** - Dts: **02.20229950**

La posta elettronica, ha il seguente indirizzo:

E-mail: **milano@ens.it**

Per le chat, si può usare questo indirizzo:

Msn-Chat: **ens\_milano@hotmail.com**

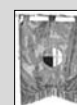


ENTE NAZIONALE PER LA PROTEZIONE E L'ASSISTENZA DEI SORDOMUTI - ONLUS

**1ª Festa Nazionale ENS**

14 MAGGIO 2005

Org. ENS di Milano



SOCIETÀ SPORTIVA SILENZIOSA



Fondata nel 1925

Via R. Boscovich 38 - 20124 MILANO

**80° Anniversario**

27-28-29 MAGGIO 2005



Proloco di Cuvio

FAMIGLIA ARTISTICA SILENZIOSA



**Concorso di pittura «Cuvio e la Valcuvia»**

19 GIUGNO 2005

**AVVISO -- Il responsabile di Telenova, Marco Luè, cura la pubblicazione dei programmi a lui forniti per iscritto, purché pervengano per tempo (10 giorni prima). Per Milano e Provincia i programmi sono alle pagine 771-772 e 772. Le informazioni di interesse nazionale sono pubblicate anche sul Televideo Mediaset (pagine 771 a 775), a cura della Sezione ENS di Milano.**

**Martedì 24 maggio 2005 ore 17.30**

Tavola Rotonda in Sede per tutti i Dirigenti per la stesura del calendario dell'attività associativa per il periodo:

**Luglio-Settembre 2005**

Tutti i responsabili devono far pervenire alla Redazione il programma completo di loro competenza.